

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «СТИЛИСТИКА»

Дисциплина Б1.Б.27 «Стилистика» предназначена для студентов третьего курса, обучающихся по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (китайский и английский языки)» в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы или 108 часов. Учебным планом предусмотрены лекционные занятия – 36 часов, практические занятия – 18 часов, в том числе с использованием МАО – 18 часов, самостоятельная работа студентов – 54 часа. Дисциплина реализуется на 3 курсе в 5 семестре.

Дисциплина «Стилистика» входит в базовую часть профессионального цикла ОП.

Структурно курс «Стилистика китайского языка» представлен следующими тематическими блоками: стилистика как лингвистическая наука и ее категории; направления стилистики; методы, применяемые в стилистике; проблемы стилистики китайского языка в работах отечественных, китайских и западных исследователей; разделы стилистики (фоностилистика, стилистическая лексикология, стилистический синтаксис); функциональная стилистика. Объем курса достаточен как для теоретического определения и распознавания жанрово-стилевой принадлежности текста, так и практического использования знаний дисциплины для нормативного создания текстов нужных стилей.

Дисциплина «Стилистика» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Функциональные стили», «Фразеология», «Письменный перевод», «Устный перевод».

Целью курса является глубокое овладение основными понятиями стилистики, такими как коннотация, жанр, стиль; умелое и грамотное

применение этих понятий на практике в процессе порождения различных типов и видов текстов с присущими им стилистическими особенностями.

Задач курса:

- формирование теоретических знаний и практических навыков в области функциональных стилей китайского языка;
- выработка умений применять эти знания на практике к текстам разной жанрово-стилевой принадлежности.

Для успешного изучения дисциплины «Стилистика китайского языка» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность применять теоретические и практические знания в области изучения китайского языка;
- свободное владение устными и письменными формами китайского языка;
- способность знать и понимать китайскую культурную традицию;
- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры;
- владение терминологией в области современной лингвистики и специальной китайской филологии.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-3 способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках для достижения их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка	знает	<ul style="list-style-type: none"> – особенности фонетической организации изучаемого языка; – правила грамматики современного китайского языка; – лексические единицы и грамматические конструкции, изученные в процессе освоения дисциплины.
	умеет	<ul style="list-style-type: none"> – анализировать узуальные и нормативные варианты лексики СКЯ; – сохранять темп, норму и узус порождаемой речи на СКЯ; – письменно и устно переводить с русского языка на китайский язык и наоборот, учитывая

		функциональные стили ПЯ.
	владеет	<ul style="list-style-type: none"> – формулами приветствия, прощания, эмоционального восклицания; – лексическим и фразеологическим запасом, предусмотренным дисциплиной; – представлением о различиях в лексике и грамматических конструкциях письменного и разговорного стилей китайского языка; – формулами приветствия, прощания, эмоционального восклицания; – навыками построения текстов (сообщений) с соблюдением принципов последовательности, целостности и темпа речи; - навыками ведения беседы, диалога, дискуссии на темы, связанные с культурой, бытом и жизнью в Китае и в России, предусмотренными рамками дисциплины.
ПК-5: способность владеть всеми регистрами общения официальным, неофициальным, нейтральным	знает	- основы стилистики китайского языка
	умеет	- применять теоретические знания по дисциплине на практике во всех регистрах общения
	владеет	- терминологическим аппаратом дисциплины; - способностью строить тексты любой сложности в соответствии с регистром общения

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Стилистика» применяются такие методы интерактивного обучения как практические занятия с творческими заданиями, позволяющими студенту сформировать креативный подход к изучению проблем (в рамках УО-1, УО-2, УО-4), учебные ролевые профессиональные игры (в рамках ПР-7), в которых студент может проявить свой творческий потенциал и лингвокреативность. При проведении практических занятий используются интерактивные электронные учебные материалы, демонстрационные видеоролики (схемы, таблицы).